

## الملحق الأول: معجم المصطلحات

- **خلية الاستماع والتوجيه:** فريق للاستماع والوقاية (خلية واحدة في كل أبرشية)، مدعومة من خبراء في مجالات متعددة (قانونية، نفسية...). يتم تعيين أعضاء خلية الاستماع من قبل أسقف الأبرشية، دون أن يكون هو نفسه عضواً فيها، من أجل ضمان استقلاليتها المشروعة. ومن المستحسن أن تتكوّن كل خلية من ثلاثة أشخاص على الأقل، منهم رجل وامرأة، ومن خلفيات مختلفة (مكترسون/علمانيون/جزائريون/مسيحيون ومسلمون). وتُعد معرفة عدة لغات داخل الفريق ميزة إضافية.
- **المتعاونون في الجمعية الأسقفية الجزائرية:** هم الموظفون، المستشارون، العاملون الدائمون في الكنيسة الكاثوليكية في الجزائر، المنخرطون في المراكز الخيرية والثقافية والرعية، بالإضافة إلى المتطوعين والمتدربين.
- **الطفل:** كل شخص يقل عمره عن 18 سنة.
- **المورد:** كيان يزود الجمعية الأسقفية الجزائرية وشركائها بالخدمات أو السلع.
- **عضو دائم في الكنيسة:** يشمل كل العاملين الدينيين، المكترسين، الكهنة والعلمانيين المقيمين في الجزائر بشكل دائم، والذين يخدمون الكنيسة الكاثوليكية أو يمثلونها.
- **الشريك:** كل كيان تربطه علاقة قانونية مع الجمعية الأسقفية الجزائرية (بموجب منحة، أو عقد، أو مساهمة، أو بروتوكول، اتفاق)، من أجل تنفيذ خدمات لفائدة الأشخاص المستضعفين<sup>1</sup>.
- **الضحية/الناحية:** الشخص الذي تعرض لمشكلة تتعلق بالصون أو شاهدها. ويُفضل استعمال مصطلح "الناحية" في مجال الدعم النفسي والاجتماعي، لأنه يعكس الصمود والقدرة على التغلب.
- **الشخص المستضعف:** كل شخص يبلغ من العمر 18 سنة فأكثر، ويواجه خطراً كبيراً للتعرض لأذى، بسبب عوامل مثل الجنس أو العمر أو الصحة النفسية أو الجسدية، أو بسبب الفقر، أو عدم المساواة، أو عامل النزوح أو الأزمات.
- **مزود الخدمة:** كيان يقدم خدمات مقابل أجر.
- **نقطة الاتصال الخاصة بالصون:** شخص يتم تحديده وتكليفه من قبل الهيئات القيادية لتلقي البلاغات ورفعها واتخاذ التدابير الوقائية العاجلة. يجب أن يكون نقاط الاتصال مدربة على الإجراءات، وأن يتم اختيارهم من مختلف المكاتب والمواقع الميدانية، وأن يكون من الجنسين.
- **السياسة:** هي مجموعة المبادئ والقواعد والقيم والمعايير التي توجه إدارة المنظمة. تحدد السياسات، القواعد والتعليمات القابلة للتطبيق في مكان العمل، وتوضح الممارسات والتوجيهات لإدارة المشاكل والمخاطر المحتملة.
- **البرنامج:** مشروع يتم تنفيذه.

<sup>1</sup> قد تكون جهة محلية غير ربحية، أو منظمة مجتمعية، أو دينية، أو من منظمات المجتمع المدني، أو منظمة دولية سواء كانت هادفة للربح أو غير هادفة، أو مؤسسة جامعية، أو حكومة محلية أو وطنية.

- **المُبلِّغ:** الشخص الذي يلاحظ أو يشتبه في وقوع إعتداء/إساءة أو استغلال ضد طفل أو شخص بالغ مستضعف، ويقوم بالإبلاغ عنها. جميع المتعاونين مع الجمعية الأسقفية الجزائرية ملزمون بالإبلاغ عن أي شكوك تتعلق بالإساءة أو الاستغلال من قبل موظفي الجمعية أو غيرهم من العاملين الإنسانيين، حتى في حال عدم توفر جميع المعلومات.
- **سجل البلاغات المتعلقة بالصون:** سجل سري تُدَوَّن فيه المعلومات المتعلقة بحوادث الصون (نوع الادعاء، تاريخ البلاغ، موضوع التحقيق، اسم الضحية/الناجية إذا كان معروفاً، اسم المُبلِّغ إذا كان معروفاً، نتيجة التحقيق، والإجراءات التأديبية والتصحيحية المتخذة). ولا يمكن الوصول إليه إلا من طرف نقاط الاتصال الخاصة بالصون والمحققين، وإذا استدعى الأمر إجراء تحقيق. هناك نظام يضمن إخفاء الهوية وتخصيص صلاحيات الدخول وهذا للحفاظ على السرية.
- **الصون (Sauvegarde):** هي مسؤولية تقع على عاتق المنظمات لضمان خلق بيئة آمنة والحفاظ عليها في أماكن العمل والأنشطة والبرامج، بما يمنع حدوث التحرش أو العنف أو الاستغلال ضد أي شخص، لا سيما الأطفال والبالغين المستضعفين.
- **الملاحقة (Stalking):** شكل متفاقم من أشكال التحرش، يتميز بالاهتمام المفرط وغير المرغوب فيه، من خلال سلوكيات تطفلية على حياة الشخص.
- **الرسائل الجنسية (Sexting):** هو إرسال نصوص أو صور ذات طابع جنسي صريح عن طريق وسائل إلكترونية، وغالباً عبر الهاتف المحمول، ويُعرف في الفرنسية باسم "sextos".